

# Facsímile examen Lengua española 2

(Tiempo: 3h30m)

Parte 1: COMPRENSION AUDITIVA (Puntuación 10/100 Tiempo: 15 minutos)

(Para las convocatorias de junio, julio y septiembre 2011 no habrá prueba de audio)

Parte 2: COMPRENSION LECTORA (Puntuación 10/100 Tiempo: 30 minutos)

**2.1 Después de leer atentamente los artículos de enciclopedia que aparecen a tu derecha, elige el título más adecuado para cada uno de ellos**

El título que corresponde al artículo 1 es...

El museo del Mosaico Antiguo

El museo Lancellotti

El museo delle Terme

1.

Museo de Roma, también llamado Museo Nazionale Romano. Ocupa una gran parte de la antigua cartuja de Santa Maria degli Angeli (posiblemente obra de Miguel Ángel), construida sobre los restos de las grandes termas (terme en italiano, baños públicos de los antiguos romanos) de Diocleciano (298-306), y recoge una de las mejores colecciones mundiales de mosaicos, pintura mural y, sobre todo, escultura antigua. Inaugurado en 1889 con los fondos del Anticuario del Palatino y los materiales descubiertos desde 1870, fue ampliado en 1901 y 1923 con colecciones diversas. Entre las piezas exhibidas destacan el Trono Ludovisi, original griego del siglo V a. de C., la Doncella de Anzio, original griego del siglo III a. de C., y el Discóbolo Lancellotti, la mejor réplica de mármol conservada del Discóbolo de Mirón.

El título que corresponde al artículo 2 es...

La traición de Cataluña

El nacimiento de los Borbones

Los nuevos dueños para España

2.

Conflicto bélico (1702-1714) originado por la cuestión sucesoria a la corona hispánica por la extinción de esta línea de la dinastía de los Austria. Carlos II, último monarca sin descendencia de esta dinastía, nombra heredero universal de la corona española a Felipe de Borbón, nieto de Luis XIV de Francia. Esta decisión no es aceptada por Inglaterra y Holanda porque pone en peligro el concepto inglés del equilibrio europeo; en cambio, apoyan los derechos del otro pretendiente, el archiduque Carlos de Austria. El conflicto se extenderá por toda Europa. Catalunya se alinea al lado del archiduque. Al final, la Paz de Utrecht (1713) pondrá fin a la contienda, menos en Catalunya, donde se acabará un año más tarde con gravísimas consecuencias: las constituciones catalanas serán abolidas, las ciudades serán privadas de sus universidades en beneficio de Cervera y otras.

(Descanso de 5 minutos antes de empezar la tercera parte)

## Parte 3: COMPETENCIA GRAMATICAL (Puntuación 30/100 Tiempo: 60 minutos)

### 3.1 Explotación de texto

Muchos definen las corridas de toros como la fiesta nacional española, como un legado cultural único y milenario que 1\_\_\_\_\_ parte de nuestra sociedad y de nuestra esencia. 2\_\_\_\_\_, para mí es un vestigio anacrónico de una sociedad bárbara. Considero que la enorme riqueza de la cultura española 3\_\_\_\_\_ renunciar a este sector marginal de la misma que son los toros. Es cierto que el toro bravo 4\_\_\_\_\_ a cuerpo de rey hasta el instante mismo de su muerte, pero el animal sufre horriblemente durante la corrida y el castigo que se le 5\_\_\_\_\_ en ella es brutal. En efecto, el toro tiene una hermosa cornamenta con la que puede herir o matar al torero, 6\_\_\_\_\_ en realidad es una lucha desigual, donde la inteligencia del torero 7\_\_\_\_\_ sitúa en una clara posición de superioridad. 8\_\_\_\_\_, es una fiesta violenta que suscita las más bajas pasiones en el que la presencia. No estoy de acuerdo en que el toro 9\_\_\_\_\_ morir defendiéndose en la arena 10\_\_\_\_\_ ser sacrificado en un matadero, puesto que una corrida no deja de ser 11\_\_\_\_\_ una tortura. 12\_\_\_\_\_, el supuesto ñarteö de la tauromaquia 13\_\_\_\_\_ desde siempre un símbolo de crueldad de los españoles 14\_\_\_\_\_ con los animales, una ñfiestaö que nos aleja de las otras 15\_\_\_\_\_ europeas y hace a los españoles objeto de rechazo dentro del contexto cultural europeo.

- |     |                  |                      |                   |
|-----|------------------|----------------------|-------------------|
| 1)  | a) hace          | b) forma             | c) da             |
| 2)  | a) Por eso       | b) En efecto         | c) Sin embargo    |
| 3)  | a) permite       | b) permeta           | c) permitía       |
| 4)  | a) se le trata   | b) es tratado        | c) está tratado   |
| 5)  | a) infiere       | b) infiera           | c) infiriera      |
| 6)  | a) porque        | b) y                 | c) pero           |
| 7)  | a) la            | b) se                | c) le             |
| 8)  | a) Aunque        | b) En cualquier caso | c) Así            |
| 9)  | a) prefiera      | b) prefiere          | c) haya preferido |
| 10) | a) antes de      | b) primero de        | c) antes que      |
| 11) | a) al menos      | b) más que           | c) otro que       |
| 12) | a) En definitiva | b) Al final          | c) Por fin        |
| 13) | a) ha estado     | b) fue               | c) ha sido        |
| 14) | a) hacia         | b) para              | c) contra         |
| 15) | a) costumbres    | b) costumes          | c) costumbras     |

### 3.2 Señale y corrija los 6 errores que se encuentran repartidos entre los dos textos siguientes.

Todas las culturas milenarias han tenido objetos semejantes. Pero fue España la que distribuyó al mundo el abanico desde Oriente, vía Portugal. El abanico español constó de varillas y una tela o papel decorado. En Andalucía se desarrolló un peculiar y críptico lenguaje del abanico, donde cuatro orientaciones con cinco posiciones creaban un total de veinte signos correspondientes a las letras del alfabeto. Pero también están gestos con mensajes directos a alguien: Abanicarse despacio: ñMe eres indiferenteö. Abanicarse con la mano izquierda: ñNo coquetear con ésaö. Cerrarlo bruscamente: ñTe odioö.

*Las Meninas* probablemente sea una de las obras más apreciadas y comentadas de la historia del arte. Un simple retrato de la infanta Margarita, hija del rey, sirve como excusa por analizar el espacio y jugar con el espectador. ¿Qué pinta Velázquez? ¿A él mismo? ¿Los doce personajes? ¿A los reyes en el pequeño espejo del fondo? La limpieza de las luces y las sombras hacen de este cuadro una de las imágenes tan sugerentes e inteligentes de la pintura barroca española del siglo XVII y de todos los tiempos.

- |    |    |
|----|----|
| 1) | 4) |
| 2) | 5) |
| 3) | 6) |

### **3.3. Habla sintética y esquemáticamente de oraciones condicionales.**

**(Descanso de 5 minutos antes de empezar la cuarta parte)**

Parte 4: PRODUCCION ESCRITA (Puntuación 20/100 Tiempo: 45 minutos)

La corrección de la producción escrita tendrá en cuenta básicamente cinco elementos a los que se atribuyen 4 puntos cada uno: la gramática, la sintaxis, la ortografía, el léxico y el riesgo.

**Tu familia ha decidido alojar a una chica española de Sevilla a través de un programa de intercambio cultural. Tú te vas a ir de viaje mientras ella vive en tu casa. Pero coincidís por 15 días antes de que partas. Has decidido escribirle una carta de bienvenida explicándole cosas útiles para su estadía: la ciudad, la universidad, amigos, tiempo libre, horarios en la vida de casa, carácter de tus padres, comida, ir y venir de casa a la universidad, etc. (120 ó 150 palabras)**

**(Descanso de 5 minutos antes de empezar la quinta y ultima parte)**

## Parte 5: TRADUCCIONES (Puntuación 30/100 Tiempo: 45 minutos)

La corrección de las traducciones tendrá en cuenta cinco elementos a los que se atribuyen 3 puntos cada uno: la gramática, la ortografía, la colocación del léxico, la equivalencia semántica y el riesgo.

### 5.1 Traducción italiano-español

- Mi sono asciugato le lacrime. - Ci si può andare fino in Africa?
- Devi pedalare per arrivare in Africa.
- Io voglio andare via da Acqua Traverso.
- Che c'è, non ti piace più?
- Gli ho ridato il fazzoletto. - Andiamo al Nord.
- Perché te ne vuoi andare?
- Non lo so í Non mi piace più stare qua.
- Ha guardato lontano. - Ci andremo.

---

---

---

---

---

---

### 5.1 Traducción español-italiano

Pasó fácilmente de sirvienta devota a silenciosa amante, y como por el amor rompió la cadena del tiempo, nunca volvió a saber si lo que estaba viviendo era algo que todavía no había llegado , una profecía de sibila, que había de cumplirse, o una pérdida de memoria. René, lejano, al principio excesivamente poblado de ausencias y vuelto de espaldas a la realidad, se fue imantando progresivamente con la solicitud que lo envolvía.

---

---

---

---

---

---